Dist. 160
Enu. 9

FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

SCHEDULE / TABLEAU No. 1. POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. / POPULATION NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.

CINQUIÈME DU CAN

Province Quebec — District No. 160 — Hochelaga — S. District No. 2 — Enumeration District / District du recenseur No. 17 — in / dans St. Gabriel, Montreal. (City, town, village, township or parish. / Cité, ville, village, canton ou paroisse.)

Page 2

Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par C W Diplock (Enumerator. / Recenseur.)

NUMBERED IN THE ORDER OF VISITATION. / NUMÉROTÉS DANS L'ORDRE DES VISITES.		RESIDENCE AND PERSONAL DESCRIPTION. / RÉSIDENCE ET RENSEIGNEMENTS PERSONNELS								CITIZENSHIP, NATIONALITY AND RELIGION. / CITOYENNETÉ, NATIONALITÉ ET RELIGION.						PROFESSION, OCCUPATION, TRADE OR MEANS OF LIVING. / PROFESSION, EMPLOI, MÉTIER OU MOYEN D'EXISTENCE				WAGE-EARNERS. / EMPLOYÉS.								INSURANCE HELD AT DATE— / ASSURANCE EN VIGUEUR À DATE—			EDUCATION AND LANGUAGE OF EACH PERSON FIVE YEARS OF AGE AND OVER. / INSTRUCTION ET LANGUE DE CHAQUE PERSONNE DE CINQ ANS ET PLUS.					INFIRMITY (specify age when contracted) / INFIRMITÉ (indiquer l'âge auquel l'infirmité a été contractée)	
Dwelling House. / Maison habitée.	Family, household or institution. / Famille, ménage ou institution.	Name of each person in family, household or institution. / Nom de chaque personne dans la famille, le ménage ou l'institution.	Place of habitation. (Township or parish, city, town or village. Range or concession and lot or cadastral number if in township or parish. Street and house number if in city, town or village. Or other description.) / Lieu de domicile. (Canton ou paroisse, cité, ville ou village. Rang ou concession et lot, ou No. de cadastre pour le canton ou la paroisse. Rue et No. de la maison pour la cité, la ville ou le village. Ou autres détails.)	Sex. / Sexe.	Relationship to head of family or household. / Parenté avec le chef de la famille ou du ménage.	Single, married, widowed or legally separated. / Célibataire, marié, veuf ou légalement séparé.	Month of birth. / Mois de naissance.	Year of birth. / Année de naissance.	Age at last birthday. / Age au dernier anniversaire.	Country or place of birth. (If in Canada specify province or territory.) / Pays ou lieu de naissance. (Si en Canada, spécifier la province ou le territoire.)	Year of immigration to Canada, if an immigrant. / Pour les immigrés, année de l'immigration en Canada.	Year of naturalization, if formerly an alien. / Pour les étrangers, année de naturalisation.	Racial or tribal origin. / Origine selon la race ou la tribu.	Nationality. / Nationalité.	Religion. / Religion.	Chief occupation or trade. / Emploi principal ou métier.	Employment other than at chief occupation or trade, if any. / Emploi supplémentaire en dehors de l'emploi principal ou du métier, s'il y en a.	Employer. / Patron.	Employé.	Travelling on own account (See instructions.) / Travaillant à son compte (Voir instructions.)	Mentioner si la personne est employée dans une "Usine de laine", "Usine de coton" ou "Usine de soie".	Number of months employed in 1910 at chief occupation or trade. / Nombre de semaines données en 1910 à l'emploi principal ou au métier.	Number of months employed in 1910 at other occupation or trade, if any. / Nombre de semaines données en 1910 à l'autre travail qu'à l'emploi principal ou au métier.	Hours of work per week at chief occupation or trade. / Heures de travail par semaine à l'emploi principal ou au métier.	Hours of work per week at other occupations. / Heures de travail par semaine à d'autres emplois.	Gain, total in 1910, from chief occupation or trade. / Gain total en 1910, provenant de l'emploi principal ou du métier.	Gain, total in 1910, from other occupations or trades, if any. / Gain total en 1910, provenant des autres emplois ou des divers métiers, s'il y en a.	Rate of earnings per hour. / Taux du gain par heure ou à l'heure.	Upon life. / Sur la vie.	Against accidents or sickness. / Sur les accidents ou la maladie.	Cost of insurance in one year. / Coût de l'assurance dans l'année du recensement.	Months at school in 1910. / Nombre de mois à l'école en 1910.	Can read. / Sait lire.	Can write. / Sait écrire.	Language commonly spoken. / Langue communément parlée.	Cost of education in 1910 (if over 16 years of age at Colleges, Convents or Universities). / Coût de l'instruction en 1910 (si âgé de plus de 16 ans aux Collèges, Couvents ou Universités).	Blind. / Aveugle.	Deaf and dumb. / Sourd-muet.
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39
1	12	Lyon James S.	604 Mentana	M	Son	S	June	1910	11/12	Q			Scotch	Canadian	Unitarian	—	—																					
2	12-13	Delpeuch Adolphe	608 "	M	Head	M	Jan	1860	50	Q			French	Canadian	R Catholic	Laborer	11-9-00	No	Yes	No	Railway	52		55		$500	$							Yes	Yes	E			
3		" Raymond	"	M	Wife	M	June	1857	61	Q			French	Canadian	R Catholic	None	Nil																		Yes	Yes	F-E			
4		" Albina	"	F	Daughter	S	June	1887	23	Q			French	Canadian	R Catholic	None	Nil																		Yes	Yes	F			
5		" Joseph	"	M	Son	S	August	1892	18	Q			French	Canadian	R Catholic	Laborer	2-9-65	No	Yes	No	Sawmill	52		55		$300	$							Yes	Yes	F-E			
6	14	Lamadeleine Jadson	604 "	M	Head	M	May	1876	35	Q			French	Canadian	R Catholic	Driver	11-9-09	No	Yes	No	Express Co	52		70		$700	$							Yes	Yes	F-E			
7		" Leah	"	F	Wife	M	June	1882	28	Q			French	Canadian	R Catholic	None	Nil																		Yes	Yes	F			
8		" Jason	"	M	Son	S	October	1899	11	Q			French	Canadian	R Catholic	None	Nil																		Yes	Yes	F-E			
9		" Louis	"	M	Son	S	August	1901	9	Q			French	Canadian	R Catholic	None	Nil																10	Yes	Yes	F-E			
10		" Ida	"	M	Son	S	June	1904	6	Q			French	Canadian	R Catholic	None	Nil																10	Yes	Yes	F-E			
11		" Bernadette	"	F	Daughter	S	December	1907	3	Q			French	Canadian	R Catholic	None	Nil																		Yes	Yes	F			
12		" Albert	"	M	Son	S	April	1909	1	Q			French	Canadian	R Catholic	None	Nil																		Yes	Yes	F			
13	14	Lafrance Celeste	606 "	F	Head	M	October	1855	55	Q			French	Canadian	R Catholic	Washing	2-0-17	No	No	Yes														Yes	Yes	E			
14	15	Laplante Rodolphe	606 "	M	Head	M	February	1878	35	Q			French	Canadian	R Catholic	Carpenter	1-6-03	No	Yes	No	Church work	52		55		$550	$			$ 2,60				Yes	Yes	E			
15		" Rosalinda	"	F	Wife	M	December	1879	31	Q			French	Canadian	R Catholic	None	Nil																		Yes	Yes	F-E			
16		" Omer	"	M	Son	S	July	1901	9	Q			French	Canadian	R Catholic	None	Nil																10	Yes	Yes	F-E			
17		" Alexandria	"	F	Daughter	S	September	1902	8	Q			French	Canadian	R Catholic	None	Nil																10	Yes	Yes	F-E			
18		" Ame	"	M	Son	S	October	1907	3	Q			French	Canadian	R Catholic	None	Nil																		Yes	Yes	F			
19	17	Lamonthe John	608 "	M	Head	M	January	1868	43	Q			French	Canadian	R Catholic	Wood Merchant	10-0-00	No	No	Yes	Lumber	—	—	—	—	—	$							Yes	Yes	F			
20		" Evelina	"	F	Wife	M	August	1870	40	Q			French	Canadian	R Catholic	None	Nil																		Yes	Yes	F-E			
21	17	" Adrienne	"	M	Adopted Son	S	August	1898	12	Q			French	Canadian	R Catholic	None	Nil																		Yes	Yes	F			
22	17	18 Lavrard Alfred	610 "	M	Head	M	Jan	1846	64	Q			French	Canadian	R Catholic	Iron Laborer	2-9-65	No	Yes	No	City	52		55		$600	$		$5000	10%	$600	10	Yes	Yes	F			
23		Legault Malvina Marie	"	F	Wife	M	February	1847	63	Q			French	Canadian	R Catholic	None	Nil																		Yes	Yes	F			
24		Lavrard Valida	"	F	Daughter	S	November	1881	29	Q			French	Canadian	R Catholic	Silk Worker	6-6-25	No	Yes	No	Silk Factory	52		55		$440	$		$1800	10%	$180		Yes	Yes	F			
25	18	" Georges	"	M	Son	S	September	1882	27	Q			French	Canadian	R Catholic	Carpenter	7-6-68	No	Yes	No	Car Factory	52		55		$400	$		$1800	10%	$180		Yes	Yes	F-E			
26	18	19 Lamarre Albert	612 "	M	Head	M	July	1874	26	Q			French	Canadian	R Catholic	Carpenter	1-6-03	No	Yes	No	Building Contractor	52		55		$700	$		$100,000	10%	$1000		Yes	Yes	F-E			
27		" Athanise	"	F	Wife	M	January	1876	34	Q			French	Canadian	R Catholic	None	Nil																		Yes	Yes	F			
28		Dumoulin Leonidas	"	M	Step Son	S	August	1895	15	O			French	Canadian	R Catholic	None	Nil																9	Yes	Yes	F	$ 1700		
29		" Beatrice	"	F	Step Dtr	S	March	1898	13	O			French	Canadian	R Catholic	None	Nil																10	Yes	Yes	F-E			
30		" Theresa	"	F	Step Dtr	S	December	1899	11	O			French	Canadian	R Catholic	None	Nil																10	Yes	Yes	F-E			
31		" Raymond	"	M	Step Son	S	November	1901	9	Q			French	Canadian	R Catholic	None	Nil																10	Yes	Yes	F-E			
32		Lamarre Roch	"	M	Son	S	August	1907	3	Q			French	Canadian	R Catholic	None	Nil																		Yes	Yes	F			
33		" Romeo	"	M	"	S	November	1909	1	Q			French	Canadian	R Catholic	None	Nil																		Yes	Yes	F			
34	20	Lee Joseph	612 "	M	Head	M	May	1868	43	Q			English	Canadian	R Catholic	Boiler Maker	11-6-25	No	Yes	No	Railway shops	52		55		$600	$		$2500	25%	$ 960		Yes	Yes	E-F			
35		" Berenice	"	F	Wife	M	October	1876	24	Belgium	1888	no	Belgian	Canadian	R Catholic	None	Nil																		Yes	Yes	F			
36		" George	"	M	Son	S	August	1900	10	Q			English	Canadian	R Catholic	None	Nil																10	Yes	Yes	F-E			
37		" Alice	"	F	Daughter	S	June	1902	9	Q			English	Canadian	R Catholic	None	Nil																10	Yes	Yes	F-E			
38	14	" Roger	"	M	Son	S	January	1907	1	Q			English	Canadian	R Catholic	None	Nil																		Yes	Yes	F			
39	20	21 Bisot Joseph	614 "	M	Head	M	August	1874	36	Q			French	Canadian	R Catholic	Butcher	10-6-15	No	Yes	X	Butcher store	52		60		$800	$		2000	6%	$ 36		Yes	Yes	F-E			
40		" Celina	"	F	Wife	M	July	1877	33	Q			French	Canadian	R Catholic	None	Nil																		Yes	Yes	F			
41		" Adrien	"	M	Son	S	December	1899	11	Q			French	Canadian	R Catholic	None	Nil																9	Yes	Yes	F			
42		" Rene	"	M	Son	S	May	1901	10	Q			French	Canadian	R Catholic	None	Nil																9	Yes	Yes	F			
43		" Rene Eugene	"	M	Son	S	July	1902	8	Q			French	Canadian	R Catholic	None	Nil																		Yes	Yes	F			
44	15	" Charles Edouard	"	M	Son	S	January	1908	3	Q			French	Canadian	R Catholic	None	Nil																		Yes	Yes	F			
45	14	21 Theodore Rodolphe	616 "	M	Head	M	June	1848	67	Q			French	Canadian	R Catholic	Foreman	7-3-65	No	Yes	No	Factory	52		60		$625	$		200	6%	$ 12		Yes	Yes	F-E			
46		" Elizabeth	"	F	Wife	M	August	1845	66	Q			French	Canadian	R Catholic	None	Nil																		Yes	Yes	F			
47		" Joseph	"	M	Son	S	August	1876	34	Q			French	Canadian	R Catholic	Labourer	6-9-99	No	Yes	No	Factory	52		60		$600	$		1000	6%	$ 60		Yes	Yes	F			
48	23	Theorefle Pierre	616 "	M	Head	M	August	1853	57	Q			French	Canadian	R Catholic	Carpenter	1-6-03	No	Yes	No	Factory	52		60		$576	$		1400	6%	$ 84		Yes	Yes	F			
49		" Philomene	"	F	Wife	M	June	1861	49	Q			French	Canadian	R Catholic	Spinner	6-6-51	No	Yes	No	Cotton Mill	52		60		$	$						Yes	Yes	F			
50		" Antoinette	"	F	Daughter	S	September	1890	19	Q			French	Canadian	R Catholic	Spinner	6-6-51	No	Yes	No	Cotton Mill	52		60		$	$						Yes	Yes	F			